

자마는 대단해요!

Zama is great!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

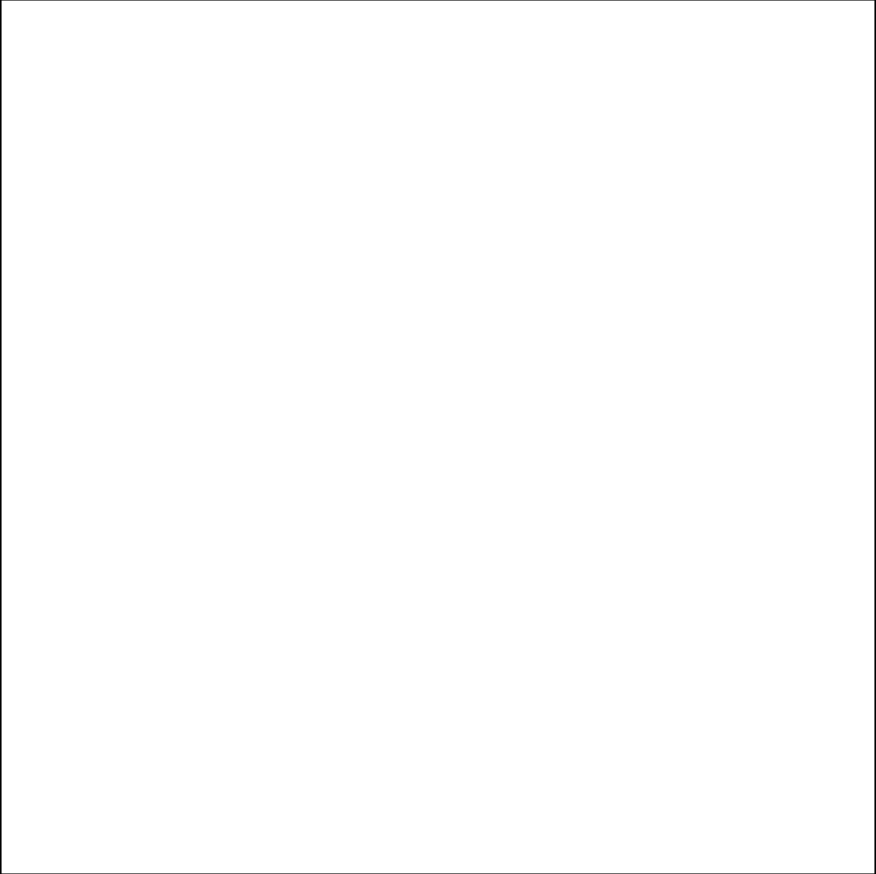
 Michelle Kim

 Korean / English

 Level 2

(imageless edition)

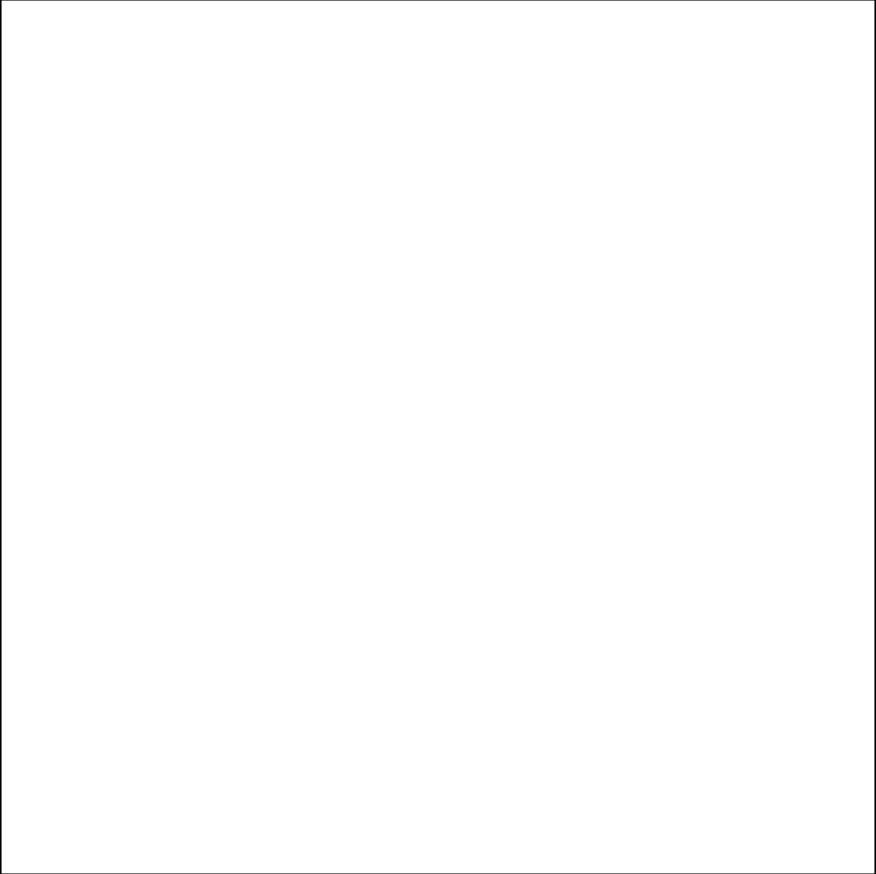




내 동생은 아주 늦게까지 자요. 나는 대단하니까 일찍 일어나요!

...

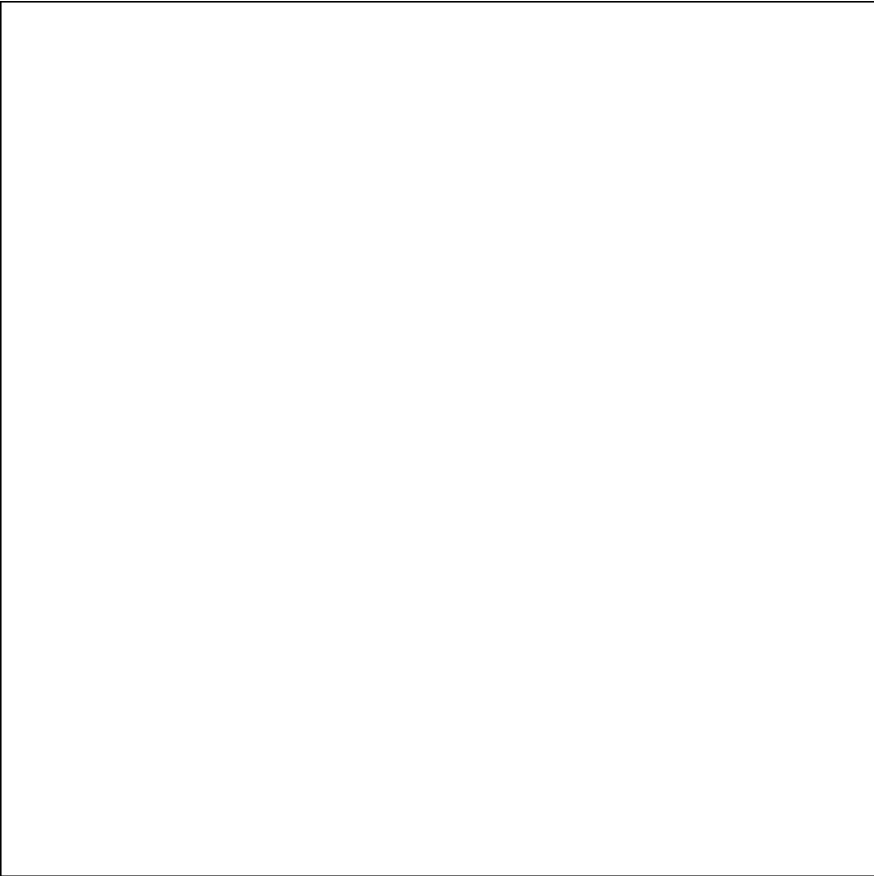
My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!



나는 문을 열어서 햇빛이 들어오게 해요.

...

I am the one who lets in the sun.



엄마가 “너는 내 아침 별이야,” 라고 말
해요.

...

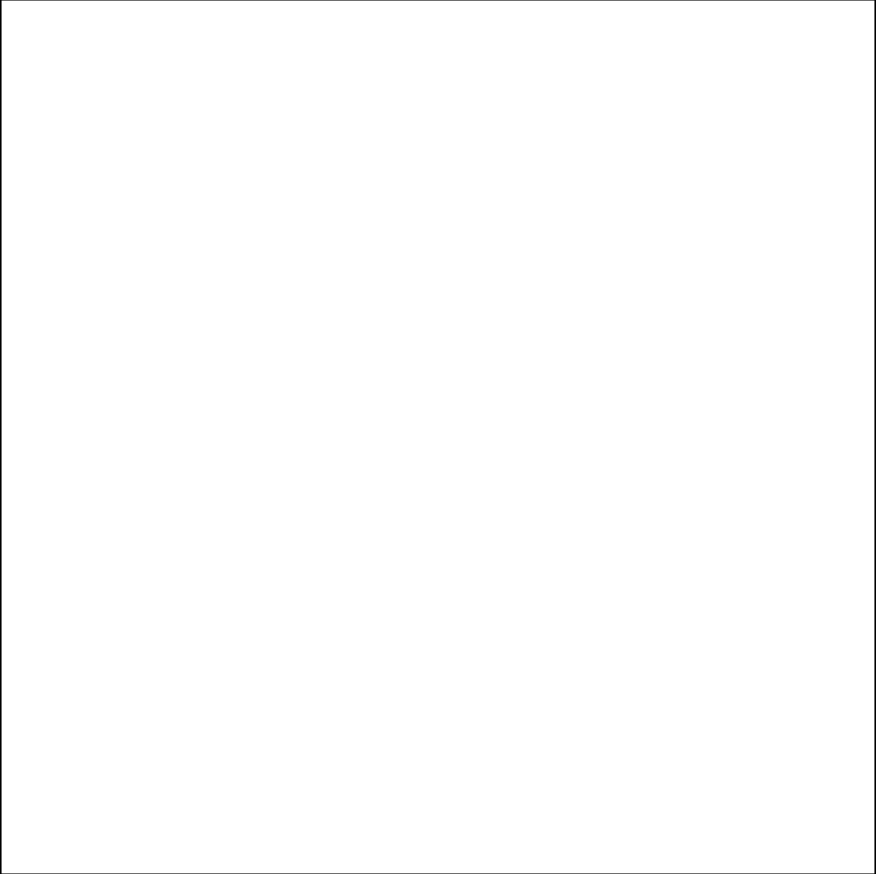
“You’re my morning star,” says
Ma.



나는 아무 도움 없이 혼자 씻어요.

...

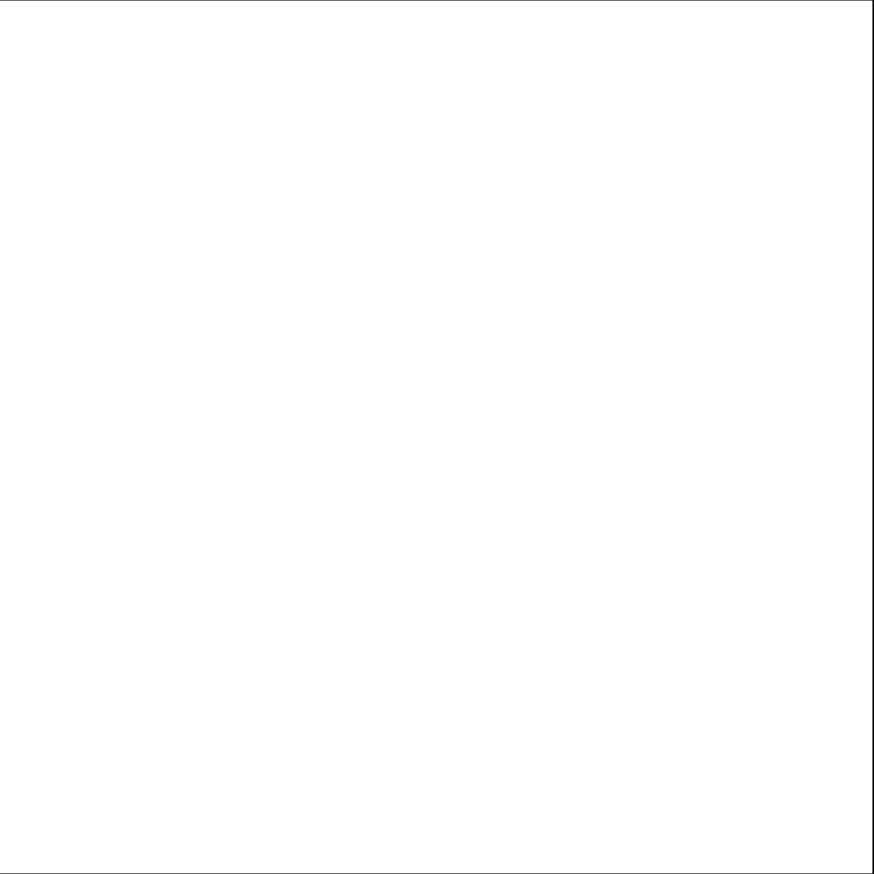
I wash myself, I don't need any help.



나는 차가운 물과 냄새나는 파란색 비누도 상관없어요.

...

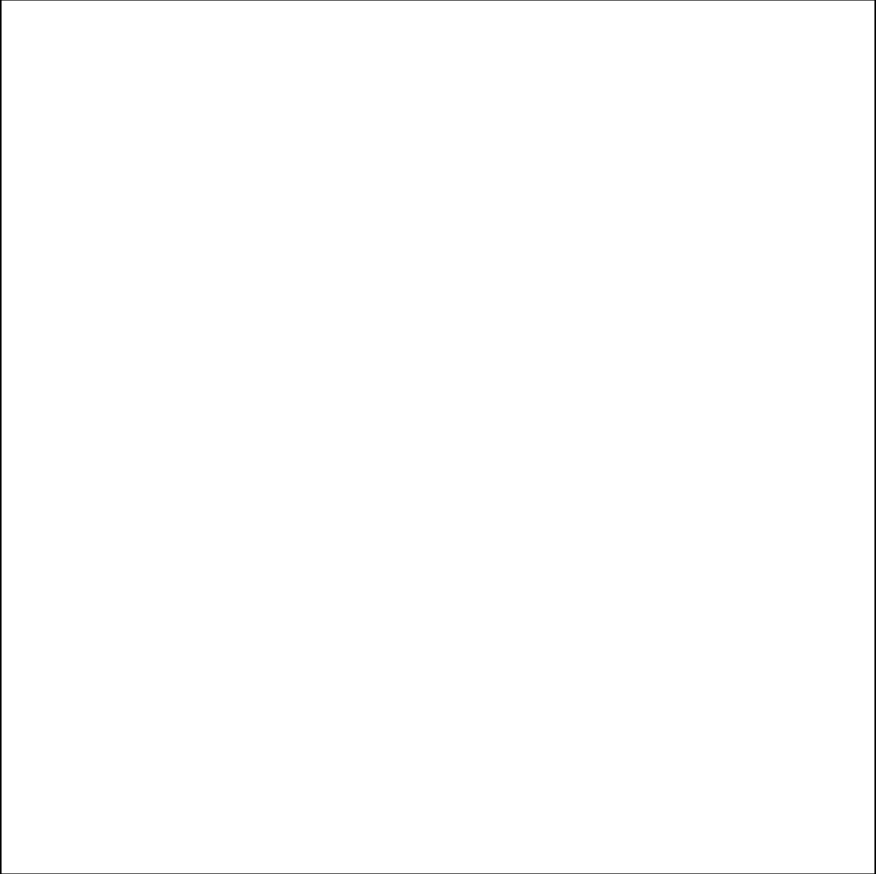
I can cope with cold water and blue smelly soap.



엄마가 “이 닦는거 잊지마” 라고 말해요. 나는 “나는 절대 안 잊어요!” 라고 답해요.

...

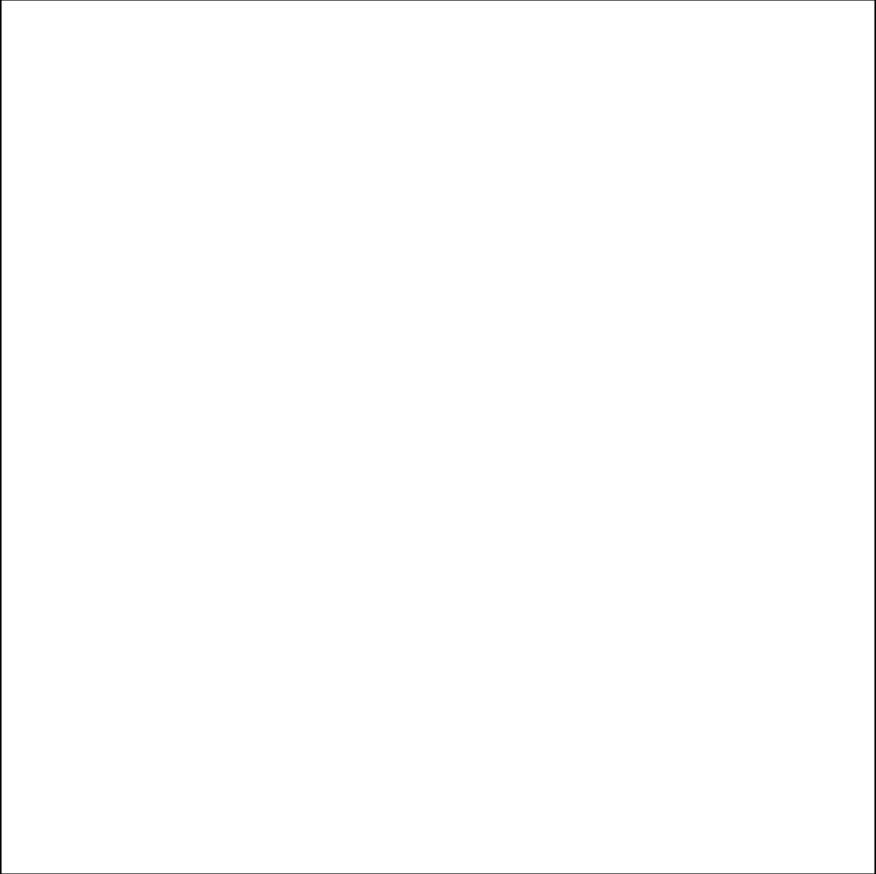
Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply, “Never, not me!”



씻고난 후, 나는 할아버지와 이모한테
인사해요, 그리고 좋은 하루를 보내라
고 말해요.

...

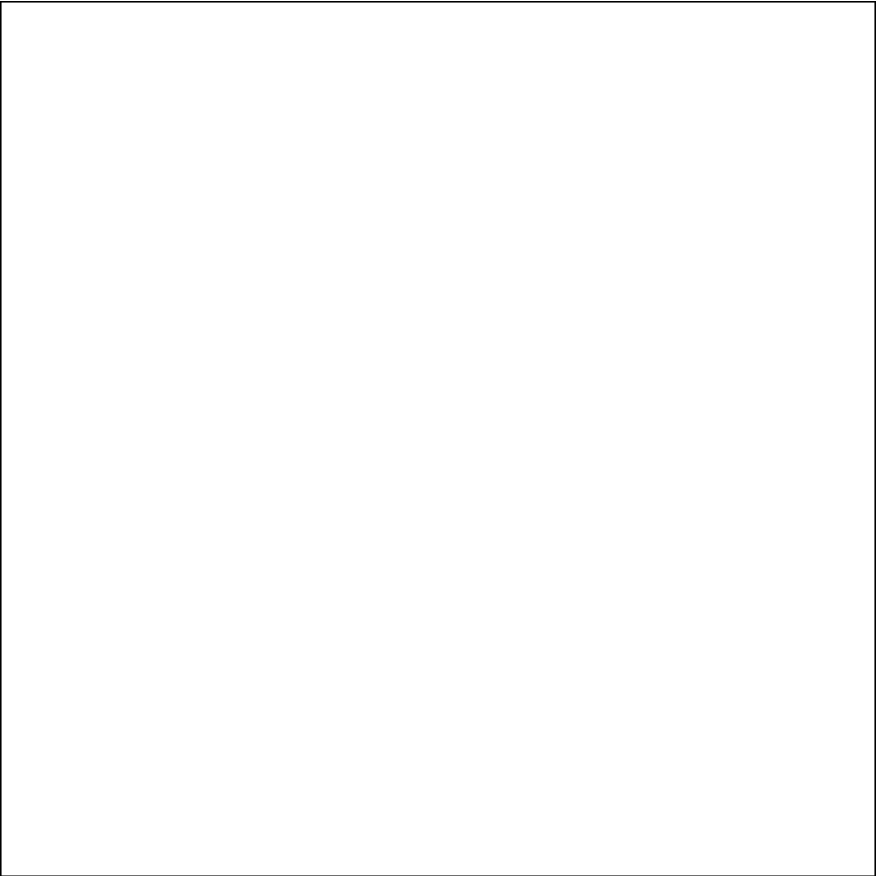
After washing, I greet Grandpa and
Auntie, and wish them a good day.



나 혼자 옷을 입고, “나는 이제 다 컸어
요 엄마,” 라고 말해요.

...

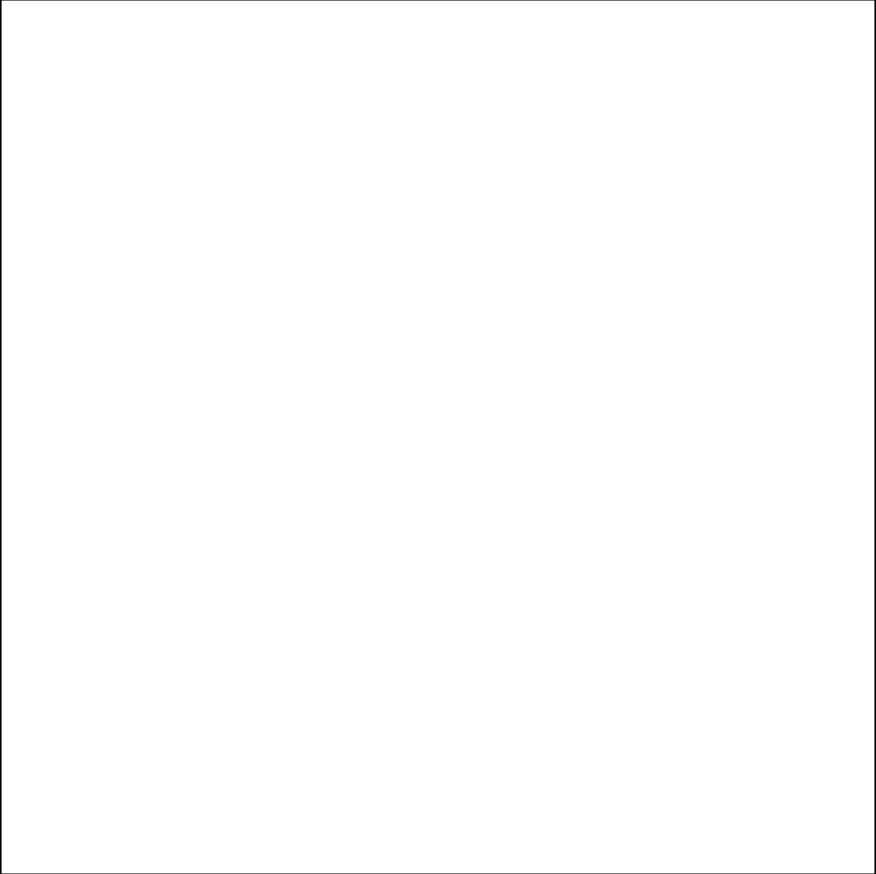
Then I dress myself, “I’m big now
Ma,” I say.



나는 단추들을 채우고 신발끈도 묶어
요.

...

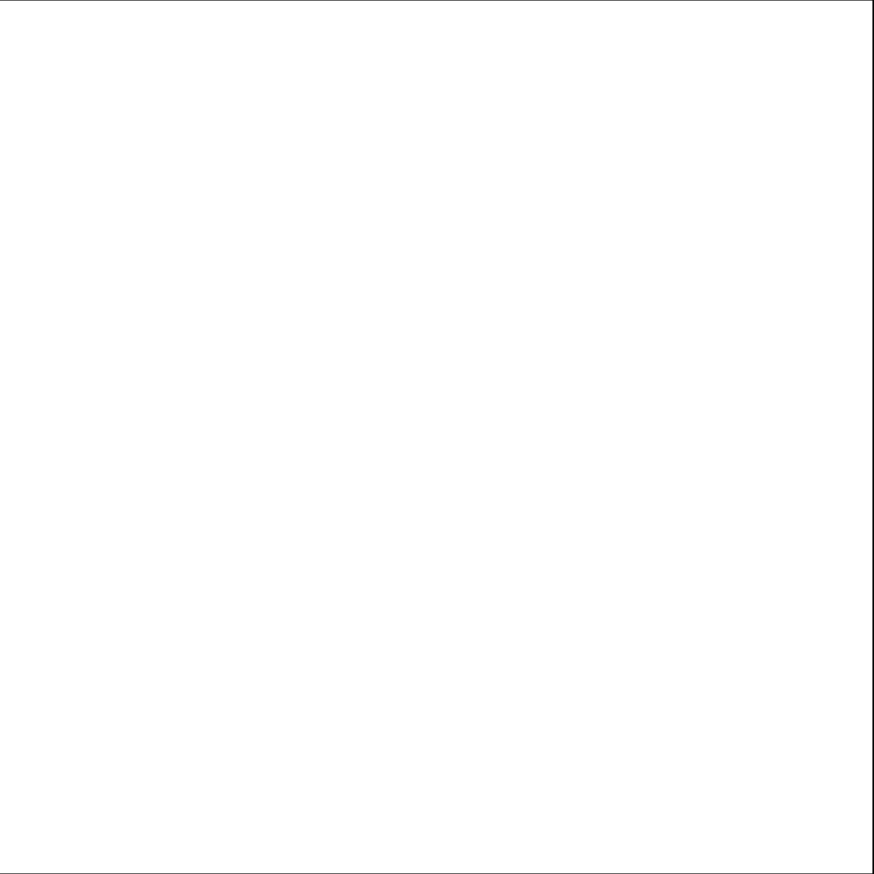
I can close my buttons and buckle
my shoes.



그리고 나는 내 동생에게 모든 학교 소식을 말해줘요.

...

And I make sure little brother knows all the school news.



수업중에 나는 아주 열심히 해요.

...

In class I do my best in every way.

나는 이런 좋은 일들을 맨날 해요. 하지만 내가 가장 좋아하는것은 놀고 또 노는 것이예요!

...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

자마는 대단해요!

Zama is great!

Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (ko) Michelle Kim

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).